

# 电子科技大学

## 2014 年攻读硕士学位研究生入学考试试题

### 考试科目：241 法语（二外）

注：所有答案必须写在答题纸上，写在试卷或草稿纸上均无效。

#### 一、用括号中动词的正确形式填空。（每空 1 分，共 10 分）

1. Plusieurs éléments (rendre) \_\_\_\_\_ maintenant la situation grave.
2. Je vais vous inscrire. (donner) \_\_\_\_\_ -moi votre passeport.
3. Au début du 20<sup>e</sup> siècle, la télévision (être) \_\_\_\_\_ en noir et blanc.
4. Hier après-midi, je (dormir) \_\_\_\_\_ pendant trois heures.
5. Ne dépassez pas les limites de vitesse ou vous (avoir) \_\_\_\_\_ une amende.
6. Je voudrais simplement que la vous (savoir) \_\_\_\_\_ la réalité.
7. Si le voyage n'était pas si long, nous (aller) \_\_\_\_\_ plus souvent en Bretagne.
8. Si tu (réviser) \_\_\_\_\_ tes cours, tu aurais réussi ton examen.
9. Il est furieux de (rater) \_\_\_\_\_ son train.
10. Il écoute France Inter à la radio (préparer) \_\_\_\_\_ le repas.

#### 二、选择填空。（每空 1 分，共 25 分）

1. - Au revoir, bonne journée!

- Merci, \_\_\_\_\_.

A. il n'y a pas de quoi

B. je voue en prie

C. je suis désolé

D. vous aussi

2. Demain, je vais dîner avec un \_\_\_\_\_ ami.

A. vieil

B. vieilles

C. vieux

D. vieille

3. Quelle heure \_\_\_\_\_ ?

A. c'est

B. est-elle

C. est-il

D. y a-t-il

4. Le prochain cours aura lieu dans \_\_\_\_\_ numéro 306.
- A. le bureau            B. la chambre            C. la place            D. la salle
5. Tous ses collègues l'apprécient, car il a \_\_\_\_\_ de qualités.
- A. peu            B. beaucoup            C. trop            D. un peu
6. Est-ce que \_\_\_\_\_ est venu pendant mon absence?
- A. personne            B. rien            C. quelqu'un            D. quelque chose
7. On a construit pour vous, à la montagne près de Grenoble, des appartements de deux ou trois pièces. Profitez \_\_\_\_\_ vite.
- A. - en            B. - y            C. - les            D. leur
8. Les Dumont ont eu cinq enfants \_\_\_\_\_ trois filles.
- A. que            B. lesquelles            C. dont            D. de
9. Elle va acheter un livre sur l'histoire de la France dans une \_\_\_\_\_.
- A. boulangerie            B. librairie            C. épicerie            D. fromagerie
10. Nous avons acheté cette maison dans le sud de la France, \_\_\_\_\_ six mois.
- A. il y a            B. dans            C. pendant            D. en
11. Ma mère m'a donné une valise \_\_\_\_\_ j'ai mis mes vêtements.
- A. dans lequel            B. dans laquelle            C. dont            D. dans celle
12. Mon fils fait \_\_\_\_\_ piano.
- A. du            B. de la            C. au            D. de la
13. Camille est \_\_\_\_\_. Elle a gagné un voyage en Italie.
- A. fatiguée            B. contente            C. triste            D. inquiète
14. De nous tous, c'est Simon qui chante \_\_\_\_\_.
- A. le mieux            B. mieux            C. bien            D. le meilleur
15. \_\_\_\_\_ il avait beaucoup vieilli, elle n'a pas pu le reconnaître tout de suite.
- A. Car            B. Parce qu'            C. Comme            D. S'
16. Je lui enverrai des nouvelles si \_\_\_\_\_ son numéro de téléphone.
- A. j'avais            B. j'aurai            C. j'ai            D. j'ai eu



D. Il est apparemment ruiné en cachant toute sa fortune.

2. **La vie est plus chère qu'elle ne l'était l'an dernier.**

- A. La vie était plus chère l'année dernière que maintenant.
- B. La vie est moins chère cette année que l'année dernière.
- C. La vie est chère maintenant, mais elle ne l'était pas l'an dernier.
- D. La vie était moins chère l'an dernier que maintenant

3. **Il a écrit ce livre en trois mois.**

- A. Il a mis trois mois pour écrire ce livre.
- B. Il a écrit ce livre il y a trois mois.
- C. Il aura terminé ce livre dans trois mois.
- D. Il écrit ce livre depuis trois mois.

4. **Tout le monde n'est pas d'accord sur sa proposition.**

- A. Personne n'est d'accord sur sa proposition.
- B. La plupart des gens ne sont pas d'accord sur sa proposition.
- C. Une partie des gens ne sont pas d'accord sur sa proposition.
- D. La plupart des gens sont d'accord sur sa proposition.

5. **Ah! Si j'avais dix ans de moins!**

- A. Je souhaite que j'aie dix ans de moins.
- B. Je regrette d'avoir dix ans de moins.
- C. Ce n'est pas possible que j'aie dix ans de moins.
- D. Avoir dix ans de moins ou non, ça m'est égal.

6. **Pas question de sortir après dix heures du soir!**

- A. Il est permis de sortir après dix heures du soir.
- B. Ce n'est pas une question de sortir après dix heures du soir.
- C. Il est possible de sortir après dix heures du soir.
- D. Il est interdit de sortir après dix heures du soir.

7. **Nous ne restons pas à la maison, à moins qu'il ne pleuve.**

- A. Nous resterons à la maison seulement s'il pleut.
- B. Puisqu'il pleut, nous resterons à la maison.
- C. Qu'il pleuve ou non, nous ne resterons pas à la maison.
- D. Nous resterons à la maison pourvu qu'il pleuve.

8. **Parmi toutes les voitures, il n'aime que La Renault 25.**

- A. Il aime toutes les voitures, sauf la Renault 25.
- B. Il aime toutes les voitures et en particulier la Renault 25.

- C. Il aime seulement la Renault 25.
- D. Il n'aime aucune voiture.

9. **Nous travaillons vite afin que ce soit fini.**

- A. Nous travaillerons vite pour que ce soit fini.
- B. Nous travaillerons vite en attendant que ce soit fini.
- C. Nous travaillerons vite dès que ce sera fini.
- D. Nous travaillerons vite avant que ce soit fini.

10. **Il connaît presque tous les restaurants de Beijing, il a dû y habiter pendant quelques années.**

- A. Pour connaître les restaurants de Beijing, il a habité à Beijing pendant quelques années.
- B. Il est certain qu'il a habité à Beijing pendant quelques années car il y connaît presque tous les restaurants.
- C. Il faut qu'il habite à Beijing pendant quelques années pour y connaître tous les restaurants.
- D. Il doit habiter à Beijing pendant quelques années puisqu'il veut connaître presque tous les restaurants.

**Section B: 阅读下面材料, 选择正确答案。(每小题 1 分, 共 10 分)**

**Texte 1**

Mes chéris,  
Je vais travailler tard aujourd'hui, mangez sans moi. Olivier, Prépare le dîner. Jeanne, fais la vaisselle. Après, il y a votre série préférée.  
Je rentre vers 22 heures.  
Bonne soirée !  
  
Bisous  
Maman

1. **C'est un message :**

- A. familial.
- B. publicitaire.
- C. amical.
- D. professionnel.

2. **Aujourd'hui, Olivier et Jeanne dînent :**

- A. avec leur père.
- B. avec leur mère.
- C. avec leurs amis.
- D. seuls.

**3. Olivier et Jeanne peuvent :**

- A. aller sur Internet.
- B. sortir avec leurs amis.
- C. regarder la télévision.
- D. écouter de la musique.

**Texte 2**

Nous allons vous raconter une histoire, vécue par une élève.

Ça s'est passé en ville, elle allait faire des courses pour sa mère, elle ne connaissait pas le racisme. Arrivée au magasin, elle a commencé à prendre les articles. Quand elle est arrivée à la caisse, elle a vu deux vieilles dames devant elle, qui avaient l'air très gentilles, et embarrassées par de nombreux paquets. Poliment, elle leur a demandé si elle pouvait les aider à transporter ces paquets jusqu'à leur voiture. Elles ont répondu : « Va plutôt aider les gens de ton espèce! ». Choquée de leur réponse, elle est restée bouche bée (惊呆了). Elle ne savait pas quoi répondre.

Sur le chemin du retour, la phrase ne faisait que se répéter dans sa tête. Elle ne comprenait pas pourquoi ces vieilles dames lui avaient répondu sur ce ton, avec autant d'agressivité pour les personnes de sa race. Sa mère lui avait toujours appris à respecter les personnes âgées...

**4. Le thème de cet article s'agit :**

- A. du sexisme
- B. du racisme
- C. du féminisme
- D. de la solidarité

**5. L'élève voulait aider les vieilles dames à transporter les paquets :**

- A. parce qu'elles sont de la même race.
- B. parce qu'elles sont faibles.
- C. par une bonne intention de respecter les personnes âgées.
- D. parce qu'elle pense que ces deux vieilles dames sont gentilles.

**6. La réponse des vieilles dames sont plutôt :**

- A. gentille
- B. positive
- C. agressive
- D. sincère

**Texte 3**

La bicyclette

Elle est devenue un moyen de transport grandement apprécié des Montréalais. Il existe plus de 140 kilomètres de voies cyclables à travers la ville, permettant ainsi une circulation et des

promenades agréables d'un bout à l'autre de l'île durant la belle saison, d'avril à novembre ou jusqu'aux premières neiges.

La bicyclette est une activité accessible à presque tout le monde. En la pratiquant, on améliore sa condition physique sans les contraintes des sports qui exigent un emplacement particulier et un équipement coûteux.

De plus, c'est un moyen de transport qui ne demande que des frais d'entretien minimes et une mise au point au début de la saison. Tout cela est bien moins cher que les frais d'essence et de réparation d'une voiture.

Un autre avantage est qu'elle occupe peu de place dans la rue et à la maison, on peut la ranger dans le garage, le cabanon, le sous-sol ou même....dans le salon.

En dernier lieu, elle ne pollue pas puisque pour la faire marcher, il faut pédaler et non mettre de l'essence et allumer un moteur.

Voyager à bicyclette a donc plusieurs avantages: c'est sain, pratique et économique. Voilà une façon bien pensée de joindre l'utile à l'agréable.

**7. Se déplacer à bicyclette est une activité :**

- A. peu pratiquée par les Montréalais.
- B. utile mais peu connue à Montréal.
- C. difficile à pratiquer à Montréal.
- D. que les Montréalais aiment beaucoup.

**8. Cela ne coûte pas cher de voyager à bicyclette car :**

- A. on ne paie que les frais d'entretien et de mise au point.
- B. on est sportif
- C. on fait diminuer la pollution
- D. on paie peu de frais pour l'essence.

**9. La bicyclette :**

- A. est difficile à garer.
- B. prend trop de place dans un appartement.
- C. est trop grande pour ranger.
- D. n'occupe que peu de place n'importe où.

**10. Faire de la bicyclette :**

- A. demande beaucoup d'efforts.
- B. ne favorise pas sa condition physique.
- C. nous permet d'avoir beaucoup d'amis.
- D. est une bonne activité pour la santé.

#### 四、用合适的介词填空。(每空 1 分, 共 10 分)

1. Marcel est très satisfait \_\_\_\_\_ son nouveau travail.
2. Il y a un documentaire \_\_\_\_\_ le Brésil ce soir à la télévision.
3. Ils nous ont reçus \_\_\_\_\_ amabilités et gentillesse.
4. Dépêchons-nous! Le film va commencer \_\_\_\_\_ cinq minutes.
5. Tu travailles \_\_\_\_\_ jean aujourd'hui?
6. Il est en colère \_\_\_\_\_ son fils.
7. Le prix de l'entrée à l'exposition est de 6 euros \_\_\_\_\_ personne.
8. Paul est le dernier \_\_\_\_\_ quitter la salle.
9. Il est malade \_\_\_\_\_ avoir trop mangé.
10. \_\_\_\_\_ le Soleil, la vie n'aurait pas pu naître ni se développer sur notre planète.

#### 五、法译汉。(共 25 分)

Soudain, Mme Loisel poussa un cri de peur : elle n'avait plus sa parue (项链) autour du cou.

Son mari lui demanda : « Qu'est-ce que tu as ? »

Elle se tourna vers lui, affolée (惊恐) :

« J'ai...j'ai... je n'ai plus la parue de Mme Forestier. »

Il se dressa (站起), éperdu (惊慌) : « Quoi?...Comment!... Ce n'est pas possible! »

Et ils cherchèrent dans les plis (褶皱) de la robe, dans les plis du manteau, dans les poches, partout. Mais ils ne la retrouvèrent point.

M. Loisel s'habilla de nouveau. Il sortit, refaisant le trajet (路程) qu'ils avaient fait pour voir s'il ne la retrouverait pas. Il rentra vers sept heures. Il n'avait rien trouvé.

Il se rendit au commissariat de police, aux journaux pour faire promettre une récompense (奖赏), partout où un soupçon (怀疑) d'espoir le poussait.

Mais il n'avait rien découvert. Au bout d'une semaine, ils avaient perdu tout espoir. Alors ils allèrent de bijouterie en bijoutier, cherchant une parue comme celle qu'elle avait perdue. Ils trouvèrent enfin dans une boutique de Palais-Royal, une parue tout à fait semblable à celle qu'ils cherchaient. Elle coûtait quarante mille francs...

#### 六、汉译法。(每句 2 分, 共 10 分)

1. 一位老人需要坐下, 请您把位置让给他。
2. 九十年代初, 我正十六、七岁, 在上中学。那时的我学习不太认真, 经常和小伙伴逃学。
3. 每个人都希望他们的孩子比自己幸福。
4. 今天早上, 尼古拉生病了, 妈妈叫来了医生。尼古拉得卧床三天。烧退了他就可以上学了。
5. 金钱不会创造幸福, 但它能使我们生活得更好。